

MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI

v rámci projektu

NEW ENERGY SOLUTIONS IN CARPATHIAN AREA

Hungary-Slovakia-Romania-Ukraine ENI CBC Programme 2014-2020

HUSKROUA/1702/6.1/0014

O cezhraničnom partnerstve územných celkov prihraničných regiónov Slovenska a Ukrajiny o implementácii inovatívnych smart energetických riešení.

My, zástupcovia územných celkov prihraničného regiónu Slovenska, a to:

Z jednej strany (Strana 1):

Obec Zborov, Mgr. Ján Šurkala, PhD., starosta
Obec Sady nad Torysou, Iveta Tomková, starosta
Obec Nová Bašta, Richard Molnár, starosta

a tiež zástupca územného celku regiónu Ukrajina – Zakarpatská oblasť, a to:

Územný celok Neresnytsia,
predseda, Vasyl Hasynets

Územný celok Tyachiv,
predseda, Ivan Kovach

Územný celok Dubove,
predseda, Denys Kahanets

Územný celok Vilkhivska,
predseda, Mykhailo Tsiryk

Územný celok Kholmivska,
predseda, Tetyana Vachylyu

Územný celok Kolochavska,
predseda, Vasyl Khudynets

Про транскордонне партнерство територіальних громад прикордонних регіонів Словаччини і України з питань впровадження інноваційних рішень розумної енергії.

Ми, представники територіальних громад прикордонного регіону Словаччини, а саме:

З однієї сторони (Сторона 1) ,

голова Комуни Зборов, Mgr. Ján Šurkala, PhD., мер
голова громади Сади над Торисовом, Iveta Tomková, мер
голова громади Нова Башта, Richard Molnár, мер

а також – представник територіальних громад регіону України – Закарпатської області, а саме:

Нересницької громади, голова громади, Василь Гасинець

Тячівської громади, міський голова, Іван Ковач

Дубівської громади, голова громади, сільський голова, Денис Каганець

Вільхівської громади, голова Михайло Цірик

Холмківської громади, голова громади, Тетяна Вачиля

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS

Hungary-Slovakia-Romania-Ukraine ENI CBC Programme 2014-2020

HUSKROUA/1702/6.1/0014

**Колочавської громади, голова громади,
Василь Худинець**

Na druhej strane (Strana 2):

- Vzhľadom na dôležitosť a relevantnosť urýchlenej implementácie inovatívnych výdobytkov a rozvoja rôznych oblastí a predmetov komunálnej energetiky, ktorá je jedným z najväčších spotrebiteľov energetických zdrojov,
- vyjadrujúc svoj zámer spoločne a konsolidovane sa na praktickej úrovni podieľať na aktivitách a projektoch implementujúcich zámery „European Strategic Concept and Climate Neutrality-2050“, ktoré ovplyvňujú prístupy a princípy „European Green Deal“, ako aj koncepciu prechodu na „zelené“ energie Ukrajina 2050 a Slovensko 2050 - Program prechodu k zelenej energii do roku 2050,
- chce pokračovať a obohatiť sa o nové inovatívne skúsenosti vo vývoji a realizácii projektov [Joint Concept of Smart Energy in the Karpat region "Eco - Smart Energy - Carpathia"](#), rozpracovaný v rámci programu EU HUSKROUA /1702/6.1/0014 „NEW ENERGY SOLUTIONS IN CARPATHIAN AREA NESICA“

Dohodnuté takto:

1. Zmluvné strany sa budú vzájomne podporovať vo všetkých otázkach efektívnej cezhraničnej spolupráce v rôznych oblastiach rozvoja energetiky, najmä:
 - vo vzájomnom objeme informácií a informačných zdrojov o možnostiach nadnárodnej spolupráce v oblasti rozvoja komunálnej energetiky;
 - pri realizácii programov na výmenu skúseností a poznatkov pre odborníkov a úradníkov na štúdium

З іншої сторони (Сторона 2)

- враховуючи важливість і актуальність прискороженого впровадження інноваційних досягнень у різних сферах і розробку об'єктів муніципальної energetiky, яка є одним з найбільших споживачів енергетичних ресурсів,
- висловлюючи наміри спільно і консolidовано та на практичному рівні приймати участь у заходах і проектах впровадження як Європейської стратегічної Концепції і кліматичної нейтральності-2050, що впливає з підходів і принципів European Green Deal, так і концепції «зеленого» енергетичного переходу України-2050, і Програми «зеленого» енергетичного переходу Словаччина 2050,
- бажаючи і надалі продовжувати і збагачувати новим інноваційним досвідом розробки і реалізації проектів [Спільної Концепції розумної енергетики у Карпатському регіоні «Eco – Smart Energy – Carpathia»](#), розробленої в рамках проекту Програми ЄС HUSKROUA /1702/6.1/0014 “Нові енергетичні рішення у Карпатському регіоні NESICA”

Домовилися про наступне:

1. Сторони взаємно сприяють одна одній з усіх питань ефективного транскордонного співробітництва у різносторонніх сферах енергетичного розвитку, зокрема:
 - У взаємному обміні інформацією та інформаційними ресурсами щодо можливостей транскордонного співробітництва у сферах розвитку муніципальної energetiky;

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS

osvedčených postupov a skúseností s implementáciou inovatívnych a inteligentných energetických projektov;

- pozývaním zástupcov zmluvných strán na účasť na podujatiach, konferenciách, seminároch a vzdelávacích podujatiach, výmena vzdelávacích a metodických poznatkov.

2. Zmluvné strany budú spoločne rozvíjať, podieľať sa na konkurencieschopných programoch financovania Európskej únie a iných sponzorov medzinárodnej technickej pomoci, ako aj spoločne realizovať projekty cezhraničnej spolupráce v rôznych otázkach energetického rozvoja územných spoločenstiev a obcí a signatárskych obcí tohto memoranda v ukrajinsko-slovenských pohraničných regiónoch.

3. Strany budú venovať osobitnú pozornosť týmto témam rozvoja a implementácie energetických projektov:

- implementácia koncepcií a programov Európskej únie, národných koncepcií a programov Slovenska a Ukrajiny a regionálnych a komunálnych stratégií a programov súvisiacich s ideológiou, cieľmi a obsahom „Prechodu na zelenú energiu“;

- rozvoj a implementácia vlastných stratégií obcí pre trvalo udržateľný energetický rozvoj územných spoločenstiev (ako „Sustainable Energy and Climate Action Plan of the city or village within the framework of the Coalition of Goals“ - Akčný plán pre trvalo udržateľnú energetiku a klímu mesta alebo obce v rámci Koalície cieľov);

-У реалізації програм обміну досвідом та знаннями для спеціалістами і посадовцями щодо вивчення кращих практик і досвіду впровадження проєктів інноваційної і розумної енергетики;

-Запрошення представників Сторін до участі у заходах, конференціях, семінарах, і навчальних заходах, обмін навчально – методичними розробками.

2. Сторони спільно розробляють, приймають участь у конкурсних програмах на фінансування Європейського Союзу та інших донорів міжнародної технічної допомоги, а також – спільно виконують проєкти транскордонного співробітництва (cross-border cooperation) з різних проблем енергетичного розвитку територіальних громад і муніципальних громад і муніципалітетів – підписантів цього Меморандуму в українсько – словацьких прикордонних регіонах

3. Особливу увагу Сторони приділяють такій тематиці розробки і реалізації енергетичних проєктів:

- впровадження концепцій і програм Європейського Союзу, національних концепцій і програм Словаччини і України та регіональних і муніципальних стратегій і програм, пов'язаних із ідеологією, цілями та змістом «Зеленого енергетичного Переходу»;

- розробка і реалізація власних стратегій муніципалітетів у сталому енергетичному розвитку територіальних громад (на зразок Плану дій сталого енергетичного розвитку і клімату міста або села в рамках Угорди мерів);

- впровадження проєктів енергетичного розвитку і клімату міста або села в рамках Угоди мерів);

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS

- realizácia energetických rozvojových a klimatických projektov mesta alebo obce v rámci Dohovoru primátorov a starostov;

- realizácia projektov rozvoja energetiky územných spoločenstiev využívajúcich obnoviteľné zdroje energie (OZE) a najmä: vodnú, veternú, slnečnú, geotermálnu energiu a biomasu a bioplyn, ako aj - inteligentné energetické prístupy (ako napr.: „inteligentná domácnosť“; „inteligentný zelený dom“);

- automatizované systémy zásobovania teplom a riadenia verejnej prepravy; monitorovanie energie mestských vzdelávacích a zdravotníckych inštitúcií; inštitúcií sociálnej starostlivosti, kultúry, športu atď.);

- široká realizácia projektov a programov komplexnej tepelnej sanácie obecného, štátneho, podnikového a súkromného majetku a systémov ich zásobovania teplom, vetraním a rozvodu elektrickej energie na základe údajov energetického monitoringu budov a využívania inteligentných energetických technológií.

3. Zmluvné strany na základe cezhraničnej spolupráce v oblasti energetického rozvoja územných celkov a obcí vyjadrujú zámer podporovať a presadzovať ďalšie tematické oblasti cezhraničnej spolupráce v cieľovom ukrajinsko-slovenskom regióne, najmä: humanitárne, vzdelávacie, životného prostredia, manažmentu, komunikácie a zdravia, poskytovanie dopravných a administratívnych služieb a pod.

4. Zmluvné strany veria, že táto koncepcia môže a mala by tiež podporiť rozvoj bilaterálnych kontaktov a spolupráce ukrajinských a slovenských územných celkov v cieľovom pohraničnom regióne Karpát podpísaním bilaterálnych a partnerských dohôd,

- впровадження проектів енергетичного розвитку територіальних громад з використанням відновних джерел енергії (ВДЕ) і зокрема: енергії води, вітру, сонця, термальної енергії та енергії біомаси і біогазу, а також - підходів smart energy (на зразок: «розумний будинок»; «розумне тепличне господарство»;

-автоматизовані системи теплопостачання і управління громадським транспортом; енергомоніторинг муніципальних установ освіти, охорони здоров'я; соціального захисту, культури і спорту та ін.);

- широке впровадження проектів і програм комплексної теплосанації будинків муніципальної, державної, корпоративної, та приватної власності та систем їх теплопостачання, вентиляцій і електропостачання на основі даних енергомоніторингу будівель та з використання технологій smart energy.

3. Сторони на основі транскордонної співпраці у сферах енергетичного розвитку територіальних громад і муніципалітетів висловлюють наміри підтримувати і сприяти також іншим тематичним напрям транскордонного співробітництва у цільовому українсько- слов. регіоні, зокрема: у сферах гуманітарної, освітньої, екологічної, управлінської, комунальної діяльності та в охороні здоров'я, наданні транспортних і адміністративних послуг та ін.

4. Сторони вважають, що ця Концепція може і повинна сприяти також і розвитку двосторонніх контактів і співпраці українських і словацьких громад у цільовому прикордонному регіоні Карпат з підписанням угод про побратимство і

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS



The Programme is co-financed by the
European Union



rozvíjať spoločnú účasť Slovenska a ukrajinských územných celkov na také medzinárodné inštitúcie a strategické programy rozvoja karpatského makroregiónu ako medziregionálne združenie „Karpatský euroregión“; Dunajská stratégia; Stratégia rozvoja Karpatského euroregiónu - 2020 atď.

партнерство, розвивати спільну участь територіальних громад Словаччини і України в таких міжнародних інституціях і стратегічних програмах розвитку Карпатського макрорегіону як Міжрегіональна асоціація «Карпатський Єврорегіон»; Дунайська Стратегія; Стратегія розвитку Карпатського Єврорегіону – 2020 та ін.

5. Memorandum je otvorené na podpis aj pre ostatné územné celky cieľového slovensko-ukrajinského prihraničného regiónu zastúpené ich zastupiteľskými orgánmi samosprávy (obec, sídelné a mestské zastupiteľstvá a ich združenia) a je platné na dobu neurčitú.

5. Меморандум відкритий для підписання й іншими територіальними громадами цільового словацько – українського прикордонного регіону в особі їх представницьких органів самоврядування (сільських, селищних і міських рад та їх асоціацій) і діє безстроково.

Memorandum bolo podpísané 20. apríla 2023 v 2 vyhotoveniach v slovenskom a ukrajinskom jazyku.

Меморандум підписано 20 квітня 2023 року у 2-х примірниках андійською, та українською мовами

20. apríl 2023

20 квітень 2023

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS



Mgr. Ján Šurkala, PhD., starosta obce Zborov ,



**Mgr. Ján Šurkala, PhD.,, голова Комуни Зборов,
мер**

The Programme is co-financed by the
European Union



_____/ podpis / підпис

Iveta Tomková, starosta obce Sady nad Torysou

**Iveta Tomková, голова комуни Сади над
Торисовом, мер**

_____/ podpis / підпис

Richard Molnár, starosta obce Nová Bašta,

**Richard Molnár, мер Mayor of Нова Башта
community, мер**

_____/ podpis / підпис

**Vasyl Hasynets, predseda územného celku
Neresnytsia**

**Василь Гасинець ,
голова Нересницької громади**

_____/ podpis / підпис

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS

Hungary-Slovakia-Romania-Ukraine ENI CBC Programme 2014-2020
HUSKROUA/1702/6.1/0014



Ivan Kovach, predseda územného celku Tyachiv



**Іван Ковач,
Тячівський міський голова,**

The Programme is co-financed by the
European Union



_____/ podpis / підпис

**Denys Kaganets, predseda územného celku
Dubove**

**Денис Каганець,
Дубівський селищний голова,**

_____/ podpis / підпис

**Mykhailo Tsiryk, predseda územného celku
Vilkhivska**

**Михайло Цірик, голова Вільхівської громади
Голова**

_____/ podpis / підпис

**Tetyana Vachylya, predseda územného celku
Kholmktivska**

Тетяна Вачиля, голова Холмківської громади

_____/ podpis / підпис

**Vasyl Khudynets, predseda územného celku
Kolochavska**

**Василь Худинець, голова Колочавської
громади**

_____/ podpis / підпис

PARTNERSHIP WITHOUT BORDERS

Hungary-Slovakia-Romania-Ukraine ENI CBC Programme 2014-2020
HUSKROUA/1702/6.1/0014